

Oppdatert: 28. mai 2013

Møte i Bibliografisk gruppe 4. juni 2013

Sted: Trondheim, Abelsgate 5, 2.etasje, møterom 'Sirkuss'

Møtedato: 2013-06-04

Møtetid: 10:00 – 16:00

Til: Ketil Falck, Gøril Hesstvedt, Frank B. Haugen, Tove Aursøy, Anette Munthe, Anne Munkebyaune

S-2013/01 Godkjenning av dagsorden

Valg av møteleder og referent.

S-2013/02 Referat fra forrige møte 2012-10-17

Referatet fra forrige møte er publisert på arbeidsgruppas nettsider.

http://www.bibsys.no/files/pdf/bibliografisk_gruppe/bibliografisk_gruppe_2012_10_17_referat.pdf

S-2013/03 Orienteringssaker

a) Medlemmer i Bibliografisk gruppe

Medlem i Bibliografisk gruppe Gunnlaug Leiro, Universitetsbiblioteket i Oslo, døde 11. november 2012.

Frank Berg Haugen, Nasjonalbiblioteket og Ketil Falck, Universitetsbiblioteket i Bergen er gjenoppnevnt som medlemmer med funksjonstid til 31.12.2014.

Anette Munthe, Universitetsbiblioteket i Oslo, er oppnevnt som nytt medlem med funksjonstid til 31.12.2013.

b) Status for RDA og BIBSYS

I kravspesifikasjon for ny LSP kreves det at det skal være mulig å registrere poster i henhold til RDA. Dette betyr at det blir mulig for BIBSYS-bibliotekene å gå over til RDA hvis det er ønskelig.

Det blir ikke gjort noe spesielt med RDA-poster i LC-importen. Denne importen blir avsluttet til nyttår.

c) Revisjoner og anbefalinger fra Den Norske katalogkomité

S-2013/04 Valg av leder for Bibliografisk gruppe

Leder Ketil Falck og nestleder Frank B. Haugen står på valg.

Saker behandlet siden forrige møte (S-2013/05 – 07)

S-2013/05 Utenlandske læresteder og 008 \$b h og s

Sak fra Katvakt:

Skal 008 \$b h og s bare brukes for master-/studentoppgaver osv. fra norske læresteder? Det er nok flere enn spørsmålsstilleren som også har kodet oppgaver fra utenlandske læresteder.

BIBSYS-MARC:

h 008 \$b h masteroppgaver og hovedfagsoppgaver fra norske læresteder ...
s Studentarbeider, semesteroppgaver og lignende fra norske læresteder ...

Vi i Katvakt kjenner ikke til bakgrunnen for denne begrensningen, men vi lurer på om det kan være noe som henger igjen fra før gradsstrukturen i Norge ble lagt om og tilpasset tilsvarende i andre land? Se Sakliste til Referansegruppemøte Samlinger 8.-9. mai 2003, Vedlegg 6.

Vi foreslår at teksten endres, enten at man fjerner "fra norske læresteder ", eller hvis dette fremdeles gjelder, at det opplyses hvordan vi skal forholde oss til arbeider fra utenlandske læresteder.

Vennlig hilsen
for Katvakt
Kristin Tang

Vedtak:

Bibliografisk gruppe er enig i at 008 \$b h og s må kunne brukes for masteroppgaver og studentarbeider fra utenlandske læresteder på linje med de norske. Vi vil oppdatere håndbøkene i tråd med dette.

S-2013/06 Norske katalogiseringsregler i nytt biblioteksystem

Sak fra BIBSYS:

Til Bibliografisk gruppe v/Ketil Falck

Kravspesifikasjon for nytt biblioteksystem, også kalt LSP (Library Services Platform), er under arbeid. Styringsgruppen vil ha med et krav om at systemet må støtte de norske katalogiseringsreglene. For å utforme kravet trengs litt hjelp fra Bibliografisk gruppe. Kan dere gi tilbakemelding på følgende innen 1. mars:

1. Tror dere det vil kreves systemtilpasninger for at de norske katalogiseringsreglene skal kunne brukes i et nytt system? Vi forutsetter her at systemet støtter AACR2.
2. Hvis ja, hva er de norske avvikene fra AACR2, og som dermed er det særegne ved de norske katalogiseringsreglene som krever tilpasninger i et biblioteksystem?

Mvh BIBSYS v/Ingrid Mogset

Svar fra Bibliografisk gruppe:

Til BIBSYS v/Ingrid Mogset

Bibliografisk gruppe har behandlet spørsmålet om det vil kreves systemtilpasninger for at de norske katalogiseringsreglene skal kunne brukes i et nytt biblioteksystem (LSP).

I innledningen til Katalogiseringsregler (2007, s. 5) står følgende: «Foreliggende regler bygger i hovedsak på annen utgave av de anglo-amerikanske katalogiseringsreglene (AACR 2), men det er foretatt visse justeringer og tillempninger». Og videre under overskriften «Avvik» på samme side: "Alle avvik i forhold til AACR 2 ... er merket med stjerne (*) i marginen. I noen tilfeller dreier det seg om mindre tilføyelser eller

omarbeidelser; i andre tilfeller om utelatelser eller sammendrag av paragrafer. I noen få tilfeller vil paragrafen være helt ny eller helt omarbeidet».

Uten at vi har kunnet finlese alle avvikene merket med stjerne (*) er gruppens konklusjon at vi ikke tror at Katalogiseringsregler avviker fra AACR2 på slik måte at det vil kreves systemtilpasninger for norske katalogiseringsregler i et biblioteksystem som støtter AACR2. De norske avvikene fra AACR2 er hovedsakelig av språklig art.

Imidlertid er det ulikheter i måten AACR2/Katalogiseringsregler praktiseres i ulike systemer, som det er grunn til å være oppmerksom på:

1. Språk

Katalogiseringsreglene (1.0E) tillater oss å katalogisere på "... det språk og med det skriftsystem som katalogavdelingen bruker." Postene vi har i BIBSYS har norsk katalogiseringspråk og vi ønsker å fortsette å katalogisere på norsk. I Katalogiseringsregler kan det stå enkelte steder at ting skal angis «på norsk», mens det i AACR 2 står «in English». Også noen steder hvor det ikke står noe spesielt om språk i AACR 2, kan det være tilføyd «på norsk» i Katalogiseringsregler. Det bør derfor være et krav at det tillates norskspråklige poster i det nye systemet. Dette gjelder også ved en mulig framtidig overgang til de nye katalogiseringsreglene, RDA.

2. Beskrivelse på flere nivåer.

I del I av Katalogiseringsregler ser det ikke ut til at det er noen avvik som krever systemtilpasning. MARC 21 støtter katalogiseringsreglene nesten fullt ut, men på ett, for oss, vesentlig punkt mangler det noe. AACR2/Katalogiseringsreglenes 13.6 handler om beskrivelse på flere nivåer. Dette er en regel som er i bruk hos oss, men som ikke støttes i MARC 21. Det vil derfor være svært interessant for oss om leverandører av nytt system har lokale løsninger for å takle beskrivelse på flere nivåer. Vi mener likevel at BIBSYS ikke trenger stille krav om dette, siden vi er villige til og har mulighet til å endre praksis for registrering av flerbindsverk, etc.

3. Ordningsord og standardtitler

I Del II av Katalogiseringsregler er også avvikene fra AACR2 i stor grad av språklig art. I praksis betyr det at vi må ha et autoritetsregister som er tilpasset våre katalogiseringsregler, enten egne registre, eller 'merking' slik at systemet vet hvilke navneformer i autoritetsregistrene som tilhører oss (BIBSYS-konsortiet). Når det gjelder bruk av standardtitler, er dette noe som normalt er opp til den enkelte katalogavdeling å bestemme (i vårt tilfelle BIBSYS-konsortiet), jfr. Katalogiseringsregler og AACR 2, paragraf 25.1. Hvis vi ønsker å fortsette med nåværende BIBSYS-praksis, må det nye systemet tillate dette.

Vi takker for henvendelsen.

Hilsen
Ketil Falck
for Bibliografisk gruppe

S-2013/07 Elektroniske dokument i ulike formater

Sak fra Katvakt:

Katvakt har mottatt et spørsmål som vi ikke finner klart svar på i regelverket. Spørsmålet gjelder e-bøker i forskjellige formater - i dette tilfellet en pdf-fil og en digital kopi av trykt versjon av samme bok. Skal det være en felles objektpost eller flere separate poster?

På s. 11 i Elektroniske ressurser-håndboken står det:

"Det skal være separate objektposter for forskjellige elektroniske utgaver av samme verk, f.eks. CD-ROM-versjon og nettverson."

Og videre:

"Periodika på nettet fra forskjellige leverandører skal likevel ha en felles post. Dette gjelder selv om leverandørene publiserer i forskjellige formater, f.eks. html og pdf. F.eks. Journal of post Keynesian economics (online) blir levert både i html og i pdf fra EBSCO."

Regnes forskjellige formater som forskjellige elektroniske utgaver?

Formuleringen om periodika på nettet kan tyde på at man i andre tilfeller enn periodika skal ha separate objektposter når det publiseres i forskjellige formater. Men det hadde vært fint om det kunne stå klarere.

Dersom man i utgangspunktet skal ha en felles objektpost - hvor ulike må de være for at man skal registrere flere separate objektposter?

Svar fra Bibliografisk gruppe:

Alle nettversoner av samme utgave legges på samme objektpost. Om ulike leverandører tilbyr samme dokument i ulike filformater (f.eks. html og pdf) skal begge versjoner ligge på samme objektpost. Som for trykte bøker må et nettdokument være vesentlig forandret, f.eks. ny utgave, for å få ny objektpost i basen.

S-2013/08 E-monografier i abonnement og 776-lenker til trykt utgave

I Bibliotekbasen er det for en del E-monografier i abonnement blitt registrert en spesiell form for dublettposter, der enkelte poster ser ut til å skulle beskrive abonnementet, mens andre beskriver en konkret utgave.

Eks:

<http://ask.bibsys.no/ask/action/show?pid=100924123&kid=biblio>

<http://ask.bibsys.no/ask/action/show?pid=123726506&kid=biblio>

Hvordan kan slike abonnementsbøker registreres for best å ivareta kvalitet, oppfølging og lenking til korrekt trykt utgave?

S-2013/09 Norsk periodikafortegnelse i BIBSYS

I forbindelse med at Nasjonalbiblioteket vil ta i bruk BIBSYS for registrering av løpende ressurser, er det behov for en del endringer som er beskrevet i følgende vedlegg.

[Vedlegg 1](#)

[Vedlegg 2](#)

[Vedlegg 3](#)

S-2013/10 Revisjon av BIBSYS-vedtak og –avvik fra Katalogiseringsregler (forts.)

Fortsettelse av S-2012/25 Revisjon av BIBSYS-vedtak og –avvik fra Katalogiseringsregler

a) Revisjon av Del I: Katalogiseringsregler

Følgende BIBSYS-vedtak gjenstår å revidere:

24.5C Endring/tilføyelse av selskapsform

6./7.11.97

Korporasjoner som ifølge 24.5C har, eller ved navneendring får, selskapsform eller ny selskapsform tilføyd navnet, skal ikke få ny autoritetspost.

Autoritetsposten endres i stedet til nyeste form, og det lages se-henvisning fra tidligere navneform. Note om endret selskapsform er ikke nødvendig. F.eks.:

110 \$a Schibsted ASA

910 \$a Schibsted AS

910 \$a Schibsted \$q firma

Dette burde stått under 24.1B Navneforandringer, kanskje med henvisning til 24.5C. Det dreier seg faktisk om et avvik til 24.1B. De som sjekker vedtak og avvik for hva som gjelder om navneendringer i BIBSYS vil jo lete forgieves under 24.1B.

25.15 Lover, etc.

7/8.06.93

Presisering:

Iflg. Katalogiseringsregler skal selve loven katalogiseres under Norge + standardtittel for loven, mens kommentarutgaver settes under kommentator med bi-innførsel under loven i MARC-felt 610 \$a og \$t.

Kommentar fra Eli Hegna, UiO:

Ad Vedlegget til S-2012/25 Revisjon av BIBSYS-vedtak og -avvik fra Katalogiseringsregler.

Pkt. 25.15 Lover

Jeg forundrer meg over Presiseringen og vedtaket ang. det som står om kommentarutgaver:

"BIBSYS-praksis ved katalogisering av lover har vært noe forskjellig".

Det er vel snarere 'feil' som er årsaken til forskjellig praksis. Hvordan hovedkilden for opplysningene presenterer dokumentet blir avgjørende for valg av hovedinnførsel (Oo):

'21.13 Tekster utgitt med kommentarer' angir jo tydelig forskjellen på a)

'Hovedvekt på kommentaren' (21.13B) og b) 'Hovedvekt på verket' (21.13C)

Er ordlyden på tittelsiden f.eks.: "--- en kommentar" eller "kommentert av" tolkes dette som Hovedvekt på kommentaren og gir kommentator/forfatter som hovedinnførsel. (21.13B)

Er ordlyden på tittelsiden f.eks.: "--- med kommentar" tolkes dette som Hovedvekt på verket og gir loven som hovedinnførsel. (21.13C)

Så derfor lykke til med ny vurdering av en nødvendig presisering her.

Mvh

Eli Hegna (som LOVer å henge med et år til!)

Forslag til presisering:

25.15 A2 Enkeltlover, etc.

BIBSYS bruker «Lovdata» (<http://www.lovdata.no/index-lov.html>) for verifisering av standardtitler på norske lover.

For valg av ordningsord på kommentarutgaver brukes 21.13 Tekster utgitt med kommentar.

21.13 A

For lovkommentarer er presentasjonen av opplysningene i dokumentet avgjørende for valg av hovedinnførsel (Oo).

21.13 B

Lovtekster med hovedvekt på kommentaren kan ha ordlyd på tittelsiden som:

“--- en kommentar” eller “kommentert av ---“

Dette tolkes som hovedvekt på kommentaren og gir kommentator/forfatter som hovedinnførsel.

21.13C

Lovtekster med hovedvekt på verket kan ha ordlyd på tittelsiden som:

“--- med kommentar”.

Dette tolkes som hovedvekt på verket og gir loven som hovedinnførsel

b) Revisjon av Del II: MARC-felter

«Kapittelet «MARC-felter» gjennomgås med tanke på å

a) flytte vedtakene til relevant paragraf under Katalogiseringsregler,

b) flytte teksten til BIBSYS-MARC hvis den ikke alt står der, eller

c) slettes.»

(Vedtak under S-2012/25 Revisjon av BIBSYS-vedtak og –avvik fra Katalogiseringsregler)

S-2013/11 Eventuelt